



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Freezing Assets of Corrupt
Foreign Officials (Tunisia)
Regulations**

**Règlement sur le blocage des
biens de dirigeants étrangers
corrompus (Tunisie)**

SOR/2011-78

DORS/2011-78

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Last amended on March 11, 2016

Dernière modification le 11 mars 2016

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. The last amendments came into force on March 11, 2016. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 11 mars 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia) Regulations

- Interpretation**
- 1 Definition of Tunisia
- Application**
- 2 Application
- Prohibitions**
- 3 Asset freeze
- Application Before Publication**
- 4 Application before publication
- Coming into Force**
- 5 Registration

SCHEDULE 1

Politically Exposed Foreign Persons
(Tunisia)

SCHEDULE 2

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus (Tunisie)

- Définition**
- 1 Définition de Tunisie
- Application**
- 2 Application
- Activités interdites**
- 3 Blocage des biens
- Antériorité de la prise d'effet**
- 4 Prise d'effet avant la publication
- Entrée en vigueur**
- 5 Enregistrement

ANNEXE 1

Étrangers politiquement vulnérables
(Tunisie)

ANNEXE 2

Registration
SOR/2011-78 March 23, 2011

**FREEZING ASSETS OF CORRUPT FOREIGN
OFFICIALS ACT**

**Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia)
Regulations**

P.C. 2011-427 March 23, 2011

Whereas Tunisia and Egypt have asserted to the Government of Canada, in writing, that each of the persons listed in the annexed *Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia and Egypt) Regulations* have misappropriated property of Tunisia or of Egypt, as the case may be, or have acquired property inappropriately by virtue of their office or a personal or business relationship and have asked the Government of Canada to freeze the property of those persons;

Whereas the Governor in Council is satisfied that each of those persons are politically exposed foreign persons in relation to Tunisia or Egypt, as the case may be;

Whereas the Governor in Council is satisfied that there is internal turmoil or an uncertain political situation in Tunisia and Egypt;

And whereas the Governor in Council is satisfied that the making of the annexed *Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia and Egypt) Regulations* is in the interest of international relations;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsections 4(1) to (3) of the *Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials Act*^a, hereby makes the annexed *Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia and Egypt) Regulations*.

^a S.C. 2011, c. 10

Enregistrement
DORS/2011-78 Le 23 mars 2011

**LOI SUR LE BLOCAGE DES BIENS DE DIRIGEANTS
ÉTRANGERS CORROMPUS**

**Règlement sur le blocage des biens de dirigeants
étrangers corrompus (Tunisie)**

C.P. 2011-427 Le 23 mars 2011

Attendu que la Tunisie et l'Égypte ont, par écrit, déclaré au gouvernement du Canada que chacune des personnes visées par le *Règlement sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus (Tunisie et Égypte)*, ci-après, a détourné des biens de la Tunisie ou de l'Égypte, selon le cas, ou a acquis des biens de façon inappropriée en raison de sa charge ou de liens personnels ou d'affaires et ont demandé au gouvernement du Canada de bloquer les biens de chacune de ces personnes;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu que chacune de ces personnes est une personne qui est, relativement à la Tunisie ou à l'Égypte, selon le cas, un étranger politiquement vulnérable;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu qu'il y a des troubles internes ou une situation politique incertaine en Tunisie et en Égypte;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu que la prise du *Règlement sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus (Tunisie et Égypte)*, ci-après, est dans l'intérêt des relations internationales,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu des paragraphes 4(1) à (3) de la *Loi sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus (Tunisie et Égypte)*, ci-après.

^a L.C. 2011, ch. 10

Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia) Regulations

Interpretation

[SOR/2016-41, s. 2(F)]

Definition of *Tunisia*

1 In these Regulations, *Tunisia* means the Tunisian Republic.

SOR/2016-41, s. 3.

Application

Application

2 Section 3 applies in respect of the property of the politically exposed foreign persons listed in Schedule 1.

SOR/2016-41, s. 3.

Prohibitions

Asset freeze

3 A person in Canada must not

(a) deal, directly or indirectly, in any property, wherever situated, of any politically exposed foreign person;

(b) enter into or facilitate, directly or indirectly, any financial transaction related to a dealing referred to in paragraph (a); or

(c) provide financial services or other related services in respect of any property of any politically exposed foreign person.

Application Before Publication

Application before publication

4 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

Règlement sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus (Tunisie)

Définition

[DORS/2016-41, art. 2(F)]

Définition de *Tunisie*

1 Dans le présent règlement, *Tunisie* s'entend de la République tunisienne.

DORS/2016-41, art. 3.

Application

Application

2 L'article 3 s'applique à l'égard des biens des étrangers politiquement vulnérables visés à l'annexe 1.

DORS/2016-41, art. 3.

Activités interdites

Blocage des biens

3 Il est interdit à toute personne se trouvant au Canada :

a) d'effectuer toute opération, directement ou indirectement, portant sur un bien de tout étranger politiquement vulnérable, indépendamment de la situation du bien;

b) de conclure, directement ou indirectement, toute opération financière liée à une opération visée à l'alinéa a) ou d'en faciliter, directement ou indirectement, la conclusion;

c) de fournir des services financiers ou des services connexes relativement aux biens de tout étranger politiquement vulnérable.

Antériorité de la prise d'effet

Prise d'effet avant la publication

4 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

Coming into Force

Registration

5 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Entrée en vigueur

Enregistrement

5 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE 1

(Section 2)

Politically Exposed Foreign Persons (Tunisia)

- 1 to 4 [Repealed, SOR/2016-41, s. 4]
- 5 Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef ben Mohamed Hafiz EL MATRI (also known among other names as Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI), born on December 2, 1981, in Tunis, son of Naïma BOUTIBA and spouse of Nesrine BEN ALI
- 6 and 7 [Repealed, SOR/2016-41, s. 4]
- 8 Belhassen Ben Mohamed ben Rhouma TRABELSI (also known among other names as Belhassen Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI), born on November 5, 1962, in Tunis, son of Saïda DHRIF
- 9 to 17 [Repealed, SOR/2016-41, s. 4]
- 18 Moez Ben Moncef ben Mohamed TRABELSI (also known among other names as Moez Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI), born on July 3, 1973, in Tunis, son of Yamina SOUIAÏ
- 19 to 71 [Repealed, SOR/2016-41, s. 4]
- 72 Zohra Bent Hedi Ben Ali JILANI, spouse of Belhassen TRABELSI
- 73 [Repealed, SOR/2016-41, s. 4]
- 74 Sofia Bent Belhassen Ben Mohamed TRABELSI, family member of Leila TRABELSI
- 75 Zine Bent Belhassen TRABELSI, family member of Leila TRABELSI
- 76 Asma Bent Belhassen TRABELSI, family member of Leila TRABELSI
- 77 Mohamed Fares Ben Belhassen TRABELSI, family member of Leila TRABELSI
- 78 to 123 [Repealed, SOR/2016-41, s. 4]

Notes:

- 1 Uppercase letters indicate the surname.
- 2 Unless there is an indication to the contrary, the country of birth is Tunisia.

SOR/2011-316, ss. 1(E), 2, 3; SOR/2016-41, s. 4.

ANNEXE 1

(article 2)

Étrangers politiquement vulnérables (Tunisie)

- 1 à 4 [Abrogés, DORS/2016-41, art. 4]
- 5 Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef ben Mohamed Hafiz EL MATRI (connu notamment sous le nom de Fahd Mohamed Sakher Ben Moncef Ben Mohamed Hfaiez MATERI), né le 2 décembre 1981 à Tunis, fils de Naïma BOUTIBA et marié à Nesrine BEN ALI
- 6 et 7 [Abrogés, DORS/2016-41, art. 4]
- 8 Belhassen Ben Mohamed ben Rhouma TRABELSI (connu notamment sous le nom de Belhassen Ben Mohamed Ben Rehouma TRABELSI), né le 5 novembre 1962 à Tunis, fils de Saïda DHRIF
- 9 à 17 [Abrogés, DORS/2016-41, art. 4]
- 18 Mœz Ben Moncef ben Mohamed TRABELSI (connu notamment sous le nom de Mœz Ben Moncef Ben Mohamed TRABELSI), né le 3 juillet 1973 à Tunis, fils de Yamina SOUIAÏ
- 19 à 71 [Abrogés, DORS/2016-41, art. 4]
- 72 Zohra Bent Hedi Ben Ali JILANI, épouse de Belhassen TRABELSI
- 73 [Abrogé, DORS/2016-41, art. 4]
- 74 Sofia Bent Belhassen Ben Mohamed TRABELSI, membre de la famille de Leila TRABELSI
- 75 Zine Bent Belhassen TRABELSI, membre de la famille de Leila TRABELSI
- 76 Asma Bent Belhassen TRABELSI, membre de la famille de Leila TRABELSI
- 77 Mohamed Fares Ben Belhassen TRABELSI, membre de la famille de Leila TRABELSI
- 78 à 123 [Abrogés, DORS/2016-41, art. 4]

Remarques :

- 1 Les lettres majuscules représentent le nom de famille.
- 2 À moins d'indication contraire, le pays du lieu de naissance est la Tunisie.

DORS/2011-316, art. 1(A), 2 et 3; DORS/2016-41, art. 4.

SCHEDULE 2

[Repealed, SOR/2016-41, s. 5]

ANNEXE 2

[Abrogée, DORS/2016-41, art. 5]

RELATED PROVISIONS

— SOR/2011-316, s. 8

8 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2012-284, s. 5

5 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2014-33, s. 3

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2015-152, s. 3

3 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2011-316, art. 8

8 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2012-284, art. 5

5 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2014-33, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2015-152, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.